

EMUGE

Технология резьбообразования
Thread Cutting Technology



Масла и смазки для нарезания резьбы
Coolant-lubricants

Новое поколение масел и паст для нарезания резьбы

EMUGE-FRANKEN делает очередной вклад в защиту окружающей среды, пересмотрев свою программу масел и паст для нарезания резьбы. Теперь все предлагаемые масла и пасты не содержат хлор. Они являются экологически чистыми и не требуют обязательного декларирования сертификатов безопасности. Они отвечают всем последним требованиям Европейского союза по регистрации, оценке, разрешениям и ограничениям в отношении химических веществ и продуктов их содержащих (REACH).

Качество и свойства новых масел и паст для нарезания резьбы EMUGE позволяют заменить ими все смазки предыдущего поколения, как содержащих, так и не содержащих хлор, без каких-либо ограничений.

Для более лёгкого и удобного понимания области применения в обозначений смазок нового поколения, мы продолжаем использовать обозначения смазок предыдущего (устаревшего) поколения, просто добавив в их обозначении знак «+».

New generation of thread cutting oils and pastes

EMUGE-FRANKEN makes another contribution to the protection of the environment by revising its programme of thread cutting oils and pastes. All the new coolant-lubricants are now chlorine-free and free from any declaration obligation, and meet all the requirements of the new EU regulation for the registration, evaluation, authorization and restriction of chemical substances and preparations (REACH).

The performance of the new thread cutting oils and pastes is at least on the same level as that of the conventional chlorous and chlorine-free products from EMUGE-FRANKEN, so these can be replaced without any restrictions or reservations.

For the sake of an easy identification of the new coolant-lubricants, we have simply used the old numbering system, adding a "+" and the recommended application range to the old name.








	Вес упаковки Container size	Код / Артикул № Article no.
	1 kg	FZ191015.01
	5 kg	FZ191015.05
	10 kg	FZ191015.10
	20 kg	FZ191015.20
	1 kg	FZ191115.01
	5 kg	FZ191115.05
	10 kg	FZ191115.10
	20 kg	FZ191115.20
	1 kg	FZ191215.01
	5 kg	FZ191215.05
	10 kg	FZ191215.10
	20 kg	FZ191215.20
	1 kg	FZ191315.01
	5 kg	FZ191315.05
	10 kg	FZ191315.10
	20 kg	FZ191315.20
	1 kg	FZ191415.01
	5 kg	FZ191415.05
	10 kg	FZ191415.10
	20 kg	FZ191415.20
	0,45 kg	FZ191515.005
	4,5 kg	FZ191515.05


С учётом многолетнего опыта компания EMUGE разработала различные типы смазок для нарезания резьбы, в зависимости от обрабатываемого материала и условий обработки. Поэтому для достижения наилучшего результата чрезвычайно важно обращать внимание на использование правильно подобранной смазки.

In the production of threads, special attention should always be paid to the use of coolant-lubricant. EMUGE coolant-lubricants are specially designed for the materials they are recommended for, and for typical modern work conditions as known from our experience.

Масла для нарезания резьбы, не содержащие хлор
Thread cutting oils, chlorine-free

 СТАЛЬ	<table border="1"> <tr><td>P</td><td>M</td></tr> <tr><td>K</td><td>N</td></tr> <tr><td>S</td><td>H</td></tr> </table>	P	M	K	N	S	H	<p>Для сталей. Может наноситься кистью или использоваться в системе станка.</p>	<p>For steel materials Can be used for brush and circulation lubrication.</p>
P	M								
K	N								
S	H								
 ЧУГУН	<table border="1"> <tr><td>P</td><td>M</td></tr> <tr><td>K</td><td>N</td></tr> <tr><td>S</td><td>H</td></tr> </table>	P	M	K	N	S	H	<p>Для чугунов Может наноситься кистью или использоваться в системе станка.</p>	<p>For cast materials Can be used for brush and circulation lubrication.</p>
P	M								
K	N								
S	H								
 ЭМУЛЬСИЯ	<table border="1"> <tr><td>P</td><td>M</td></tr> <tr><td>K</td><td>N</td></tr> <tr><td>S</td><td>H</td></tr> </table>	P	M	K	N	S	H	<p>Для всех обрабатываемых материалов. Обычно, для использования в качестве эмульсии, в соотношении 1 : 8 Также, может использоваться в концентрированном неразведённом состоянии. Меньше подходит для обработки цветных металлов!</p>	<p>For almost all materials For use as emulsion in a mixing ratio of 1:8. Can be used in undiluted state also. Limited suitability for the machining of copper materials!</p>
P	M								
K	N								
S	H								
 ЦВЕТНЫЕ МЕТАЛЛЫ	<table border="1"> <tr><td>P</td><td>M</td></tr> <tr><td>K</td><td>N</td></tr> <tr><td>S</td><td>H</td></tr> </table>	P	M	K	N	S	H	<p>Для цветных металлов Может наноситься кистью или использоваться в системе станка.</p>	<p>For non ferrous materials Can be used for brush and circulation lubrication.</p>
P	M								
K	N								
S	H								
 ВЫСОКОЛЕГИРОВАННЫЕ	<table border="1"> <tr><td>P</td><td>M</td></tr> <tr><td>K</td><td>N</td></tr> <tr><td>S</td><td>H</td></tr> </table>	P	M	K	N	S	H	<p>Для труднообрабатываемых материалов. Идеально подходит для раскатки (формирования резьбы методом пластической деформации). Может наноситься кистью или использоваться в системе станка. Меньше подходит для обработки цветных металлов!</p>	<p>For difficult materials Perfectly suitable for the cold forming of threads. Can be used for brush and circulation lubrication. Limited suitability for the machining of copper materials!</p>
P	M								
K	N								
S	H								

Паста для резьбонарезания, не содержащая хлор
Thread cutting paste, chlorine-free

 ПАСТА	<table border="1"> <tr><td>P</td><td>M</td></tr> <tr><td>K</td><td>N</td></tr> <tr><td>S</td><td>H</td></tr> </table>	P	M	K	N	S	H	<p>Для труднообрабатываемых материалов. Идеально подходит для раскатки (формирования резьбы методом пластической деформации). Специально предназначена для горизонтальной обработки, крупных резьб в сквозных отверстиях. Только для нанесения кистью</p>	<p>For difficult materials Perfectly suitable for the cold forming of threads. Especially useful in horizontal machining, with large thread sizes and through hole threads. To be used only for brush lubrication.</p>
P	M								
K	N								
S	H								

Для получения дополнительной информации по безопасности и защите окружающей среды, пожалуйста, обратитесь к декларации EMUGE-FRANKEN по защите окружающей среды (пока она доступна только на немецком языке). Эта декларация размещена на нашем сайте: www.emuge-franken.com, стр: Media/Downloads

For further details concerning the environment, please see our EMUGE-FRANKEN Environmental Declaration (Available only in German language at this moment).

This declaration can be found on our homepage, under www.emuge-franken.com, under the heading "Media/Downloads".





AUSTRIA

EMUGE Präzisionswerkzeuge GmbHIm Astenfeld · 4490 St. Florian
Tel. +43-7224-80001 · Fax +43-7224-80004

BRAZIL

EMUGE-FRANKEN Ferramentas de Precisão Ltda.Ouvridor Peleja, 452 - Vila Mariana
São Paulo - SP, Brasil, 04128-000
Tel. +55-11-3805-5066 · Fax +55-11-2275-7933

BELGIUM

EMUGE-FRANKEN B.V.Handelsstraat 28 · 6851EH Huissen · NETHERLANDS
Tel. +31-26-3259020 · Fax +31-26-3255219

CANADA

EMUGE Corp.1800 Century Drive · West Boylston, MA 01583-2121 · USA
Tel. +1-508-595-3600, +1-800-323-3013 · Fax +1-508-595-3650

CHINA

EMUGE-FRANKEN Precision Tools (Suzhou) Co. Ltd.No. 728 Fengting Avenue · Weiting Town
Suzhou Industrial Park · 215122 Suzhou
Tel. +86-512-62860560 · Fax +86-512-62860561

CZECH REPUBLIC

EMUGE-FRANKEN servisní centrum, s.r.o.Molákova 8 · 62800 Brno-Líšeň
Tel. +420-5-44423261 · Fax +420-5-44233798

DENMARK

EMUGE-FRANKEN ABToldbodgade 18, 5.sal · 1253 København K
Tel. +45-70-257220 · Fax +45-70-257221

FINLAND

Emuge-Franken ABEtelä Esplanadi 24 · 00130 Helsinki
Tel. +35-8-207415740 · Fax +35-8-207415749

FRANCE

EMUGE SARL2, Bd de la Libération · 93284 Saint Denis Cedex
Tel. +33-1-55872222 · Fax +33-1-55872229

GREAT BRITAIN

EMUGE U.K. Limited2 Claire Court, Rawmarsh Road · Rotherham S60 1RU
Tel. +44-1709-364494 · Fax +44-1709-364540

HUNGARY

EFT Szerszámok és Technológiák Magyarország Kft.Gyár u. 2 · 2040 Budaörs
Tel. +36-23-500041 · Fax +36-23-500462

INDIA

EMUGE IndiaPlot No.: 92 & 128, Kondhanpur, Taluka: Haveli · District Pune-412 205
Tel. +91-20-24384941 · Fax +91-20-24384028

ITALY

EMUGE-FRANKEN S. r. l.Via Carnevali, 116 · 20158 Milano
Tel. +39-02-39324402 · Fax +39-02-39317407

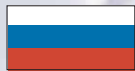
JAPAN

EMUGE-FRANKEN K. K.Nakamachidai 1-32-10-403 · Tsuzuki-ku Yokohamashi, 224-0041
Tel. +81-45-9457831 · Fax +81-45-9457832

LUXEMBOURG

Dirk Gerson OttoGässelweg 16a · 64572 Büttelborn · GERMANY
Tel. +49-6152-910330 · Fax +49-6152-910331

MALAYSIA

EMUGE-FRANKEN (Malaysia) SDN BHDNo. 603, 6th Fl., West Wing, Wisma Consplant II, No. 7
Jalan SS 16/1, Subang Jaya, Selangor Darul Ehsan
Tel. +60-3-56366407 · Fax +60-3-56366405**ООО «ЭМУГЕ-ФРАНКЕН»**192012 Россия, г. Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, 271, лит. «А» Офис: 711, 713, 715
Телефон: (812) 319-3019 Факс: (812) 319-3018 info@emuge-franken.ru · www.emuge-franken.ru

MEXICO

Emuge-Franken S.A. de C.V.Calle Pirineos No. 500 Int. 14, Zona Industrial Benito Juárez, Querétaro, QRO 76120, México
Tel. +52-442-209-5168 · Fax +52-442-209-5168

NETHERLANDS

EMUGE-FRANKEN B.V.Handelsstraat 28 · 6851EH Huissen
Tel. +31-26-3259020 · Fax +31-26-3255219

NORWAY

Emuge Franken Teknik ASNedre Åsemulvegen 6 · 6018 Ålesund
Tel. +47-70169870 · Fax +47-70169872

POLAND

EMUGE-FRANKEN Technikul. Chłopickiego 50 · 04-275 Warszawa
Tel. +48-22-8796730 · Fax +48-22-8796760

PORTUGAL

EMUGE-FRANKENEdifício Atrium Saldanha, Praça Duque de Saldanha, 4º Piso, letras H, O · 1050-094 Lisboa
Tel. +351-213146314 · Fax +351-213526092

ROMANIA

EMUGE-FRANKEN Tools Romania SRLStr. Tulcea, Nr. 24/3 · 400594 Cluj-Napoca
Tel. +40-264-597600 · Fax +40-264-597600

SERBIA

EMUGE-FRANKEN Tooling Service d.o.o.Adi Endre ul. 77 · 24400 Senta
Tel. +381-24-81700 0 · Fax +381-24-817000

SLOVAK REPUBLIC

EMUGE-FRANKEN nástroje spol. s.r.o.Lubovníková 19 · 84107 Bratislava
Tel. +421-2-6453-663 5 · Fax +421-2-6453-6636

SLOVENIA

EMUGE-FRANKEN tehnika d.o.o.Strelička ul. 25 · 1000 Ljubljana
Tel. +386-1-430104 0 · Fax +386-1-2314051

SOUTH AFRICA

EMUGE S.A. (Pty.) Ltd.2, Tandela House, Cnr. 12th Ave. & De Wet Street · 1610 Edenvale
Tel. +27-11-452-8510/1/2/3 /4 · Fax +27-11-452-8087

SPAIN

EMUGE-FRANKEN, S.L.Calle Fructuós Gelabert, 2-4 4º 1ª · 08970 Sant Joan Despí (Barcelona)
Tel. +34-93-477469 0 · Fax +34-93-3738765

SWEDEN

EMUGE FRANKEN ABHagalundsvägen 43 · 70230 Örebro
Tel. +46-19-245000 · Fax +46-19-245005

SWITZERLAND

RIWAG Präzisionswerkzeuge AGWinkelbüel 4 · 6043 Adligenswil
Tel. +41-41-3708494 · Fax +41-41-3708220

THAILAND

EMUGE-FRANKEN (Thailand) co., ltd.1213/54 Ladphrao 94, Khwaeng/Khet Wangthong la ng · Bangkok 1 0310
Tel. +66-2-559-2036, (- 8) · Fax +66-2-530-7304

USA

EMUGE Corp.1800 Century Drive · West Boylston, MA 01583-2121
Tel. +1-508-595-3600, +1-800-323-3013 · Fax +1-508-595-3650**EMUGE-Werk Richard Glimpel GmbH & Co. KG · Fabrik für Präzisionswerkzeuge**

Nürnberg Straße 96-100 · 91207 Lauf · GERMANY · Tel. +49 (0) 9123 / 186-0 · Fax +49 (0) 9123 / 14313

FRANKEN GmbH & Co. KG · Fabrik für PräzisionswerkzeugeFrankenstraße 7/9a · 90607 Rückersdorf · GERMANY · Tel. +49 (0) 911 / 9575-5 · Fax +49 (0) 911 / 9575-327
info@emuge-franken.com · www.emuge-franken.com · www.frankentechnik.de